



Im Auftrag des UN Mine Action Service evaluiert eine Schweizer Spezialistin, welche Auswirkungen die Minengefahr hat und inwiefern die Minenräumung die Lebenssituation der Bevölkerung in der Demokratischen Republik Kongo verbessert (Archivbild).

Sur mandat du Service de la lutte antimines des Nations Unies, une spécialiste suisse évalue les effets du danger des mines et dans quelle mesure le déminage améliore les conditions de vie de la population en République démocratique du Congo (photo d'archives).

Su incarico del Servizio di azione antimine dell'ONU, uno specialista svizzero valuta gli effetti del pericolo di mine e la misura in cui lo sminamento migliora le condizioni di vita della popolazione della Repubblica democratica del Congo (foto d'archivio).

On behalf of the UN Mine Action Service, a Swiss specialist evaluates the effects of the mine risks and the extent to which mine clearance improves the living conditions of the population in the Democratic Republic of Congo (archive photo).

Was leistet die Schweizer Friedensförderung in Subsahara-Afrika?

Promotion de la paix en Afrique subsaharienne: Quel est le rôle de la Suisse?

Promozione della pace nell'Africa sub-sahariana: Qual è il ruolo della Svizzera?

What is Switzerland's contribution to peacebuilding in sub-Saharan Africa?

Text Laurent Goetschel, Professor in Politikwissenschaft an der Universität Basel und Direktor von swisspeace

Afrika südlich der Sahara ist uns näher als wir denken: Der Kakao für Schweizer Schokolade stammt zu einem grossen Teil von dort, und die Region ist reich an Mineralien wie etwa Gold, das in Schweizer Raffinerien verarbeitet wird. Aber Subsahara-Afrika war und ist immer wieder auch Schauplatz militärischer Konflikte, zu deren Beilegung die Schweiz wesentlich beiträgt.

Leistet die Schweiz einen Beitrag zur Friedensförderung in Subsahara-Afrika, tut sie dies primär aus ethischen humanitären Beweggründen. Sie verbessert damit aber auch ihre eigenen wirtschaftlichen, sicherheits- und sozialpolitischen Ausgangsbedingungen: Die Schweizer Wirtschaft ist stark an natürlichen Ressourcen interessiert und die Konsequenzen allfälliger durch Konflikte verursachter Migrations-

Texte Laurent Goetschel, professeur de sciences politiques à l'Université de Bâle et directeur de swisspeace

L'Afrique subsaharienne est bien plus proche de nous que nous ne le pensons: une grande partie du cacao entrant dans la composition du chocolat suisse provient de cette région. Riche en ressources minérales, celle-ci nous fournit également de l'or, qui est ensuite raffiné en Suisse. Mais l'Afrique subsaharienne est aussi régulièrement le théâtre de conflits militaires, dans la résolution desquels la Suisse apporte une contribution substantielle.

Si la Suisse contribue à promouvoir la paix en Afrique subsaharienne, c'est avant tout pour des raisons humanitaires et éthiques. Ce faisant, elle améliore toutefois aussi les conditions initiales économiques, socio-politiques et dans le domaine de la politique de sécurité de notre pays: les ressources naturelles présentent un intérêt consi-

Testo Laurent Goetschel, professore di scienze politiche all'Università di Basilea e direttore di swisspeace

L'Africa sub-sahariana è più vicina a noi di quanto non si pensi: gran parte del cacao importato per produrre il cioccolato svizzero proviene da questa regione, ricca di minerali come l'oro che viene lavorato nelle raffinerie del nostro Paese. Ma l'Africa sub-sahariana è stata e continua a essere anche teatro di conflitti militari, alla cui risoluzione la Svizzera fornisce un contributo sostanziale.

I motivi che spingono la Svizzera a promuovere la pace nell'Africa sub-sahariana sono principalmente di carattere etico e umanitario, ma i suoi interventi concorrono anche a migliorare le proprie condizioni iniziali economiche, socio-politiche e anche nel campo della politica di sicurezza: per il nostro Paese le risorse naturali rivestono infatti un'enorme importanza e le conseguenze di eventuali flussi

Text Laurent Goetschel, professor of political science at the University of Basel and director of swisspeace

Sub-Saharan Africa is closer to us than we think: much of the cocoa used to make Swiss chocolate comes from there, and the region is rich in minerals such as gold, much of which is processed in Swiss refineries. But sub-Saharan Africa has also been and continues to be beset by military conflicts. Switzerland is making a significant contribution to their resolution.

Switzerland's primary reasons for contributing to peacebuilding efforts in sub-Saharan Africa are ethical and humanitarian. But it is also in Switzerland's economic, security and social policy interests to contribute to sub-Saharan Africa, as Swiss industry needs natural resources and the consequences of migration flows driven by conflicts also impact Europe. Furthermore, Switzerland is par-

ströme reichen bis nach Europa. Einsätze aus der Schweiz in dieser Region sind zudem besonders gut positioniert. Der sprachliche Vorteil, den wir in den frankophonen Gebieten genießen, ist nicht durch eine koloniale Vergangenheit belastet, wie im Fall von Belgien oder Frankreich. Auch verlaufen in mehreren Ländern die Konfliktlinien entlang sprachlichen Barrieren. Hier verfügt die Schweiz über vielfältige eigene Erfahrungen und die damit verbundene Legitimation, Lösungsvorschläge einzubringen.

Gerade in solchen politisch sensiblen Fragen spielt das Ansehen des Entsendestaates von Experteneinsätzen im Bereich der Friedensförderung eine zentrale Rolle. Schweizer Expertise fördert in Subsahara-Afrika wichtige Prozesse: die Aufarbeitung der Gewalt aus dem Bürgerkrieg in der Côte d'Ivoire (2002–2007), die humanitäre Minenräumung im Südsudan, wo auch der Dialog zwischen unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen in der Region Jonglei (s. SPS 2/2020, Seiten 14–15) unterstützt wird, oder die Umsetzung eines Pakts für den Frieden unter den politischen Akteuren in Simbabwe anlässlich der Wahlen von 2018 (s. Seiten 12–13). Hinzu kommen Querschnittsfelder wie die Beratung bei der Reintegration von ehemaligen Kämpfern, die Prävention von Gewalt durch politisch radikalisierte Gruppen oder der Kapazitätsaufbau an den Peace Support Ausbildungszentren in Ghana und Mali, wo Polizisten, Militärs und Zivilisten aus afrikanischen Staaten ausgebildet werden.

Eine gute Friedensförderung ist aber nicht so segmentiert, wie diese Auf-

dérable pour l'économie suisse et les effets des flux migratoires provoqués par des conflits se répètent jusqu'en Europe. Les opérations menées par la Suisse dans cette région sont en outre particulièrement bien perçues. D'une part, l'avantage linguistique dont nous bénéficions dans les régions francophones n'est pas entaché par un passé colonial, comme c'est le cas de la Belgique ou de la France. D'autre part, il arrive que les lignes de conflit se situent le long des barrières linguistiques. Forte d'une expérience diversifiée en la matière, la Suisse bénéficie de la légitimité nécessaire pour proposer des solutions.

C'est précisément sur ces questions politiques sensibles que la réputation du pays qui organise des opérations de paix joue un rôle central. L'expertise suisse favorise le déroulement de processus importants en Afrique subsaharienne, comme en témoignent les quelques exemples suivants: traitement du passé violent liée à la guerre civile en Côte d'Ivoire (2002–2007), déminage humanitaire au Soudan du Sud, accompagné d'un dialogue entre différents groupes de population dans la région de Jonglei (voir SPS 2/2020, pages 14–15), application d'un accord de paix entre les acteurs politiques du Zimbabwe lors des élections de 2018 (voir pages 12–13). Il existe également des domaines transversaux tels que les conseils prodigués lors de la réintégration d'anciens combattants, la prévention de la violence exercée par des groupes radicalisés ou le renforcement des capacités dans les centres de formation pour la promotion de la paix au Ghana et au Mali, qui s'attachent à former des policiers, des militaires et des civilistes africains.

migratori causati dai conflitti si fanno sentire fino in Europa. Gli interventi della Svizzera in questa regione trovano inoltre un contesto propizio: il vantaggio della lingua nelle aree francofone non è offuscato dal passato di potenza coloniale, a differenza di quanto avviene con Belgio e Francia. In diversi Paesi le linee di conflitto corrono lungo i confini linguistici, un ambito nel quale la Svizzera ha acquisito un ricco bagaglio di esperienze a livello nazionale ed è dunque legittimata a proporre soluzioni.

È proprio in questioni così delicate dal punto di vista politico che assume un'importanza cruciale la reputazione del Paese che invia esperti per missioni di promozione della pace. Le specialiste e gli specialisti svizzeri mettono in moto importanti processi nell'Africa sub-sahariana: l'elaborazione della violenza usata durante la guerra civile in Costa d'Avorio (2002–2007), lo smantellamento umanitario nel Sudan del Sud, nella cui regione di Jonglei viene anche sostenuto il dialogo tra diversi gruppi della popolazione (cfr. SPS 2/2020, pag. 14–15), e l'attuazione di un patto di pace tra gli attori politici in Zimbabwe in occasione delle elezioni del 2018 (cfr. pag. 12–13). L'aiuto offerto riguarda anche temi trasversali, come la consulenza per il reinserimento degli ex combattenti, la prevenzione della violenza da parte di gruppi politicamente radicalizzati o lo sviluppo delle capacità presso i centri di formazione per il sostegno della pace in Ghana e Mali, dove vengono formati agenti di polizia, personale militare e civili africani.

ticularly well positioned to send peacebuilding missions to this region. In French-speaking areas Switzerland has the advantage of being a French-speaking country that is not burdened with the legacy of former colonial powers like Belgium and France. Moreover, in several sub-Saharan countries the lines of conflict run along language frontiers. Switzerland has a wealth of experience in this respect and is well equipped to propose solutions.

It is precisely when such politically sensitive issues are at stake that the reputation of the country sending experts on peacebuilding missions plays a critical role. Swiss expertise supports important processes in sub-Saharan Africa: coming to terms with the violence of the civil war in Côte d'Ivoire (2002–2007), humanitarian demining in South Sudan, where Swiss experts are also supporting dialogue between different population groups in the Jonglei region (see SPS 2/2020, pp. 14–15), and the implementation of a peace agreement concluded between political actors in Zimbabwe during the 2018 elections (see pp. 12–13). In addition, there are cross-cutting activities such as providing advice on the reintegration of former combatants, efforts to prevent politically radicalised groups from engaging in violence, and capacity building at the international peacekeeping training centres in Ghana and Mali, where police, military and civilian personnel from African countries are undergoing training.

Effective peacebuilding is not as compartmentalised as this list might suggest. If mistrust between



Feldforschung im Norden der Region Jonglei im Südsudan im Rahmen eines internationalen Forschungsprogramms zur Sicherung des Lebensunterhalts der Bevölkerung, an welchem Martina Santchi von swisspeace zusammen mit Vertretern anderer Organisationen mitarbeitete (Februar 2013).

Enquête de terrain dans le nord de la région de Jonglei, dans le Soudan du Sud, dans le cadre d'un programme international de recherche sur la garantie des moyens de subsistance de la population, dans lequel Martina Santchi de swisspeace a collaboré avec des représentants d'autres organisations (février 2013).

Ricerca sul campo nel nord della regione di Jonglei, nel Sudan del Sud, nell'ambito di un programma di ricerca internazionale sulla sicurezza dei mezzi di sussistenza della popolazione, in cui Martina Santchi di swisspeace ha collaborato con rappresentanti di altre organizzazioni (febbraio 2013).

Field research in the north of the Jonglei region in South Sudan as part of an international research program to secure the livelihood of the population, in which Martina Santchi of swisspeace collaborated with representatives of other organizations (February 2013).



© Martina Sanchi, swisspeace

Treffen mit einem lokalen Führer (rechts) und seinem Übersetzer in der Region Jonglei im Südsudan. Er zeichnet Erklärungen in den Sand, um die grundlegenden Bedürfnisse und die soziale Absicherung in der fragilen und von Konflikten betroffenen Situation zu erörtern (Februar 2013).

Rencontre avec un leader local (à droite) et son traducteur dans la région de Jonglei dans le Soudan du Sud. Il dessine des explications dans le sable pour discuter des besoins fondamentaux et de la protection sociale dans la situation fragile et conflictuelle (février 2013).

Incontro con un capo locale (a destra) con il suo traduttore nella regione di Jonglei nel Sudan del Sud. Sta disegnando spiegazioni sulla sabbia per esplorare i bisogni primari e della sicurezza sociale nella fragile situazione di conflitto (febbraio 2013).

Meeting with a local chief (right) with his translator in Jonglei region in South Sudan. He is drawing explanations in the sand to explore basic services, and social protection in the fragile and conflict-affected situation (February 2013).

listung suggeriert. Gelingt es, das Misstrauen zwischen verfeindeten Gruppen abzubauen, erleichtert dies alle mit der Konfliktbewältigung verbundenen Prozesse. Aber umgekehrt können scheinbar primär technische Bereiche, wie die Handhabung von Archiven oder die Reform des Polizei- oder Militärapparates, dazu dienen, anhand konkreter Sachfragen das Vertrauen zwischen ehemaligen Gegnern langsam aufzubauen.

Expertise aus der Schweiz ist dafür aus den erwähnten politischen Gründen besonders gut geeignet. Geschätzt wird aber auch, dass die Schweiz in ihrer Friedensförderung das Wissen und die Erfahrungen unterschiedlicher Akteure einbringt: Je nach Situation gelangen offizielle zivile oder militärische Akteure, Personen aus der Zivilgesellschaft, oder eine Kombination davon zum Einsatz. Auch die Zusammenarbeit mit Universitäten und anderen Forschungseinrichtungen gehört zum eingespielten Instrumentarium. Damit wird das passende Wissen herangezogen, zugleich werden so aber auch unterschiedliche Netzwerke in den betreffenden Ländern bedient.

Dies ist bei komplexen Krisen, in denen verschiedene Konfliktursachen ineinandergreifen, von besonderer Relevanz. Ein gutes Beispiel dafür liefern Epidemien in fragilen Kontexten, wie vor ein paar Jahren die Erfahrung mit Ebola in Liberia zeigte: Deren Hauptursache war medizinischer Natur, aber die grössten Herausforderungen zur Bewältigung der Krise befanden sich in den Praktiken des Gesundheitswesens und den damit verbundenen gesellschaftlichen und politischen Strukturen. Wäre die

En réalité, les activités en faveur de la paix ne sont pas aussi segmentées que pourrait le suggérer cette liste. Le fait de dissiper la méfiance entre groupes antagonistes facilite la mise en œuvre de tous les processus inhérents à la gestion des conflits. De même, des domaines de prime abord techniques tels que la gestion des archives ou la réforme des services de police ou de l'appareil militaire peuvent contribuer à rétablir peu à peu la confiance entre anciens adversaires travaillant sur des questions concrètes.

L'expertise de la Suisse est particulièrement bien adaptée à ce type de démarches pour les raisons politiques mentionnées plus haut. Le fait qu'elle intègre dans ses activités de promotion de la paix les connaissances et l'expérience rassemblées par une large palette d'acteurs est également fort apprécié: selon la situation, ces activités prévoient le déploiement d'acteurs officiels civils ou militaires ou/et de personnes de la société civile. La coopération avec les universités et autres institutions de recherche fait également partie de la panoplie d'instruments bien établis. Ainsi, les connaissances appropriées sont mises à profit et bénéficient aussi aux différents réseaux des pays concernés.

Cette façon de procéder se révèle particulièrement pertinente dans les crises complexes où s'entremêlent différentes causes de conflit. Les épidémies survenues dans des contextes fragiles en sont un bon exemple, comme l'a montré l'expérience réalisée il y a quelques années avec le virus Ebola au Liberia: même si la cause était avant tout d'origine médicale, ce sont les pratiques du système de santé et les structures sociales et politiques qui ont été

Una promozione efficace della pace non è però così segmentata come suggerisce questo elenco. Abbattendo la sfiducia tra gruppi avversari si agevolano tutti i processi legati alla gestione dei conflitti e, d'altro canto, settori in apparenza prevalentemente tecnici, come la gestione degli archivi o la riforma dell'apparato di polizia o militare, possono servire a costruire lentamente la fiducia tra ex avversari lavorando su questioni concrete.

In questo contesto, il know-how della Svizzera è dunque particolarmente utile per le ragioni politiche di cui sopra. Apprezzato è anche il fatto che la Svizzera metta a disposizione, nel suo impegno per la promozione della pace, le conoscenze e l'esperienza di diversi attori: figure ufficiali civili o militari, persone della società civile o una combinazione di entrambe, a seconda della situazione. Anche la collaborazione con le università e altri istituti di ricerca rientra tra questi strumenti consolidati. In tal modo si può attingere alle conoscenze più pertinenti dando un supporto utile anche a diverse reti nei Paesi interessati.

Questo aspetto è fondamentale nelle crisi complesse in cui si intrecciano diverse cause conflittuali. Le epidemie in contesti fragili ne sono un buon esempio, come ha dimostrato l'esperienza dell'Ebola in Liberia alcuni anni fa: la causa principale fu allora di natura medica, ma le maggiori difficoltà nel superare la crisi si riscontrarono nelle pratiche sanitarie e nelle strutture sociali e politiche interessate. Se l'epidemia di Ebola fosse scoppiata qualche anno prima, durante i disordini della guerra civile, avrebbe creato una situazione molto più grave.

hostile groups can be successfully reduced, this will facilitate all processes associated with conflict resolution. Conversely, tasks that may seem to be primarily technical, such as the management of archives or police and military reforms, can be an opportunity to gradually build trust between former adversaries working together on practical issues.

Swiss expertise is particularly useful in this respect for the political reasons mentioned above. The fact that Switzerland brings the expertise and experience of a variety of actors to its peacebuilding efforts is also appreciated: depending on the situation, Switzerland deploys civilian or military personnel, civil society experts, or a combination of these. Cooperation with universities and other research institutions is another well-established approach. In this way, the most suitable knowledge is drawn upon and used to support a range of networks in the countries concerned.

This is particularly important in complex crises involving conflicts with diverse interrelated causes. Epidemics in fragile contexts are a good example, as the Ebola crisis in Liberia demonstrated a few years ago: the main cause of the crisis was epidemiological, but the biggest challenges were related to healthcare practices and associated social and political structures. If the Ebola epidemic had occurred during the chaos of the civil war a few years earlier, the situation would have been that much more difficult.

The use of Swiss expertise could be further optimised to address future crises. In order to manage complex

Ebola-Epidemie ein paar Jahre zuvor während der Bürgerkriegswirren ausgebrochen, hätte dies eine noch viel schwierigere Situation heraufbeschworen.

Hier könnte die Schweiz die Handhabung der bereitgestellten Expertise für die Zukunft weiterentwickeln: Um noch besser als bisher mit komplexen Situationen umzugehen, bestünde die Möglichkeit themenspezifische interdisziplinäre Teams zu bilden, deren Zusammenspiel sowohl untereinander als auch mit lokalen staatlichen und zivilgesellschaftlichen Akteuren sowie auch mit internationalen Organisationen wie der Afrikanischen Union (AU) und der UNO eingeübt ist. Grundlage dafür wären beispielsweise Szenarien im Umgang mit Naturkatastrophen oder mit militärischen Konflikten, die auf komplexe soziale Krisen ausgeweitet würden. Die Schweiz hätte die Möglichkeit noch schneller zu intervenieren und effizienter mit lokalen und multilateralen Akteuren zu kooperieren. Dies wäre auch im Sinne der eingangs erwähnten Interessen. Denn obwohl eine Pandemie wie COVID-19 friedliche Formen des Austausches wie etwa den Tourismus vorübergehend bremst, bietet sie den globalen negativen Auswirkungen lokaler Konflikte hinsichtlich Migration, gewalttätigem Extremismus und Wirtschaft keinen Einhalt.

confrontées aux plus grands défis pour surmonter la crise. Si l'épidémie d'Ebola avait éclaté quelques années plus tôt, pendant les troubles de la guerre civile, la situation aurait été encore nettement plus difficile.

C'est dans ce domaine que la Suisse pourrait développer davantage la gestion de l'expertise mise à disposition: pour faire face à des situations complexes encore mieux que par le passé, on pourrait créer des équipes thématiques interdisciplinaires appelées à coopérer aussi bien entre elles qu'avec des acteurs étatiques locaux, des représentants de la société civile et des organisations internationales telles que l'Union Africaine (UA) et l'ONU. Ce faisant, nous pourrions nous inspirer des scénarios de gestion des catastrophes naturelles ou des conflits militaires pour les étendre aux crises sociales complexes. La Suisse serait ainsi à même d'intervenir encore plus rapidement et de coopérer plus efficacement avec les acteurs locaux et multilatéraux. Une telle démarche servirait également les intérêts évoqués ci-dessus. Car si une pandémie telle que celle du COVID-19 freine temporairement les modes d'échanges pacifiques tels que le tourisme, elle ne peut contenir les effets des conflits locaux en termes de migration, d'extrémisme violent et d'économie.

Con questa consapevolezza, la Svizzera potrebbe sviluppare ulteriormente le competenze specialistiche da mettere a disposizione in futuro, per affrontare ancora meglio che in passato situazioni complesse, formando gruppi interdisciplinari tematici che imparino a interagire sia tra di loro sia con gli attori locali dello Stato e della società civile nonché con organizzazioni internazionali come l'Unione Africana (UA) e l'ONU. Così facendo, potremmo attingere agli scenari di gestione dei disastri naturali o dei conflitti militari ed estenderli a crisi sociali complesse. La Svizzera sarebbe così in grado di intervenire ancora più celermente e di cooperare in maniera più efficiente con attori locali e multilaterali, traendo benefici anche sul piano degli interessi menzionati all'inizio di questo contributo. Infatti, sebbene una pandemia come quella del COVID-19 rallenti temporaneamente forme pacifiche di scambio come il turismo, essa non arresta invece gli effetti negativi globali dei conflitti locali in termini di migrazione, estremismo violento e tracollo dell'economia.

Link:

swisspeace

www.swisspeace.ch/about/where-we-work/

situations more effectively than has been the case to date, interdisciplinary teams could be set up to tackle specific problems together as well as with local state and civil society actors and international organisations like the African Union and the UN. To give an example: The teams would initially practise response protocols for natural disaster or military conflict scenarios and subsequently progress to more complex social crisis scenarios. This would enable Switzerland to respond quicker and to cooperate more effectively and efficiently with local and multilateral actors. This would also be in line with the Swiss interests mentioned above. While a pandemic like COVID-19 may temporarily slow down peaceful cross-border exchanges like tourism, it does not counteract the global negative effects of local conflicts in terms of migration, violent extremism and economic disruption.



Einer der zahlreichen am Kofi Annan International Peace Training Centre in Accra (Ghana) mit Schweizer Unterstützung angebotenen Kurse thematisiert den Schutz der Zivilbevölkerung und richtet sich an Akteure aus dem zivilen, militärischen und polizeilichen Bereich (Archivbild).

L'un des nombreux cours proposés au Centre international Kofi Annan à Accra (Ghana) avec le soutien de la Suisse est axé sur la protection de la population civile et s'adresse aux acteurs des secteurs civil, militaire et policier (photo d'archives).

Uno dei numerosi corsi offerti dal Kofi Annan International Peace Training Centre di Accra (Ghana) con il sostegno della Svizzera si concentra sulla protezione della popolazione civile e si rivolge ad attori del settore civile, militare e di polizia (foto d'archivio).

One of the numerous courses offered at the Kofi Annan International Peace Training Centre in Accra (Ghana) with Swiss support focuses on the protection of the civilians and is aimed at actors from the civil, military and police sectors (archive picture).